



Distr.
GENERAL

٦/١٦٣٩٨
٢ مارس ١٩٨٤
ARABIC
ORIGINAL: SPANISH

الأمم المتحدة



مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٦ آذار / مارس ١٩٨٤ ووجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لهندوراس
لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي ، أتشرف بأن أحيل اليكم ، طبي هذا نص مذكرة من الدكتور دغارد وباز بارنيكا وزير خارجية هندوراس ، موجهة الى السيد ميفيل ديسكوتوبروكمان وزير خارجية نيكاراغوا وهي تنص على ما يلي :

"**تيخوسيغالبا العاصمة ، في ٥ آذار / مارس ١٩٨٤ . سعادة السيد ميفيل ديسكوتوبروكمان وزير الخارجية ، ماناغوا ، نيكاراغوا .** سيدى ، لقد تلقيت مذكرةكم المؤرخة في ٤ آذار / مارس ١٩٨٤ ، التي تحتاجون فيها على سلسلة من المواجهات الحربية التي حدثت في بلدكم والتي تضمنت محاولة سيئة القصد لاقتحام قوات هندوراس العسكرية فيها وانه لمن المؤسف ، ومن الواضح ايضا ان الصراع الداخلي الجارى في نيكاراغوا - يميل الى الانتشار والتصاعد في جميع ارجاء ذلك البلد لأسباب لا يمكن عزوها على وجه التحديد الى البلدان المجاورة . وان هندوراس مدروكة للخطر الكامن في امكان اتخاذ هذا النزاع الداخلى ، تمثيا مع المحاولات السابقة لتحقيق هذا الهدف ، ذريعة لمحاجبة دولية تشمل منطقة امريكا الوسطى بكمها ، مع ما يصاحب ذلك من نتائج خطيرة لا يمكن التكهن بها . وقد اكتفت حكومتى باتخاذ الخطوات الالازمة ، في الاحتمالات التي من هذا القبيل ، بضمان الدفاع عن سيادتها وسلامتها الاقتصادية . ولم يحدث في اية مناسبة ان قامت وحدات من جيش هندوراس بالتحرس بنيكاراغوا كما ان الطائرات والطائرات العمودية التابعة للقوة الجوية لم تهاجم مراافق الموانئ في نيكاراغوا لتنسحب بعد ذلك باتجاه "جزيره امابالا" غير الموجودة أصلاً . وفي ضوء ما تقدم ، ترفض حكومة هندوراس ، بنفس الشدة الاحتياج المقدم وتطلب رسميأ من حكومة نيكاراغوا التصرف بقدر ما تقتضيه الظروف من حكمة لتحاشي اضافه طابع عام على النزاع الداخلي ، الذي تواجهه ، اما ضمنا او فعلاً . وانني لاغتنم هذه

المناسبة لتجديد الاعراب عن تقديرى البالغ . (توقيع) ادغارد وباز بارنيكا ،
وزير الخارجية " .

وسأعد وا ممتنا لواتفضلتم بتعميم هذه المذكرة ، التى أحيلت الى منظمة السدد ول
الامريكية ، بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الامن .

(توقيع) هـ . روبرتو هيريرا كاريرو

السفير

الممثل الدائم
